THE NEW CANADIAN

THE VOICE OF THE SECOND GENERATION

Vol. V. No. 55 VANCOUVER, B. C. Wed., June 17, 1942

Rebirth Of Sandon Near

1200 To Move This Month

VANCOUVER, B. C., June 17.—Steady movement to Sandon will commence on June 20th and continue throughout the month where some 1200 persons are destined to move in groups of two hundred for the interior town which is being rapidly transformed for reoccupation.

The first group, composed of carpenters and plumbers, left for the interior town a month ago and from our correspondent comes very encouraging news of the former mining town.

Situated at the foot of the Rockies 3500 feet above sea level, Sandon lies at a point midway between the Kootenay and Slocan lakes, 29 miles from Kaslo and thirty miles from Slocan.

Until 30 years ago, Sandon was a fully equipped mining town populated by some 2300 people. But when the mine was abandoned around 1927, the population dropped to50. However, the town still has its own electric power plant, municipal office, churches and a hall, and along its main thoroughfare, two or more hotels, five office buildings and stores. A school and a hospital are located on a higher ground level.

According to the local weather prophets the summer heat is not extreme nor does the snowfall exceed three or four feet in the depth of winter. The air is fresh and clear with few mosquitoes or insects.

Cost of freight is expected to raise the price of foodstuffs slightly but every need of the evacuees is being prepared for by Mr. S. Henmi and Mr. O. Onishi of Victoria.

Those registered with the Buddhist group are asked to have their medical examination immediately and to report to the custodian's office and the Hompa temple.

A LETTER FROM TOWN

—o—

The March here was never as bad as Vancouver weather, which has lately been in hysterics.

But it's a nice day today. Bright sunlight is playing hide-and-go-seek in the clouds. The blue of the sky seen through the web of clouds is deep and opaque.

On the North shore the Sleeping Beauty mountains rise, blue and two-dimensioned, to the sky's edge like a cardboard stage prop, and the stuff-shirted Lions are sitting there at the top of the heap, looking down its nose on Seymour, Grouse, Dog, Goat, and Dam. (mountains)

The newspaper office is a gathering place of lunatics. Today the chief is away in Kaslo so I stuck my letter here on the front page.

My kid brother asked me today why we had wars. I explained that we had wars because all of us are a little mad. God has endowed us with a saving grace of madness. He didn't want us to be good too much.

Don in St. Thomas is holding conversations with a cow. What Don says to the cow is so bad I can't repeat it even in my letter. Don is showing a bad example to the cows. George O. has left for St. Thomas. Soon he too will be coaching the cows.

Nisei girls are blossoming out in their peasant skirts. They look more becoming in them than they do in slacks. As I told you before, I don't like Nisei girls in slacks... But there is nothing very new in the idea of girls and pants.

The women and children are moving rapidly out to ghost towns. Soon ghost towns will become boom towns. Girls with good reputations had better prepare to guard them now.

Last night Dick and Tom spent the night with me. We couldn't scare up a fourth for bridge, so we played a little rummy, a little poker, and then chewed the rag. When boys get together they talk about girls, or the war, or about nothing. They talk most frequently about nothing because they know the most about it. Dick being university student knows a great deal about nothing. Tom being a scienceman knows very little outside of cussing, telling dirty stories, and singing "go to hell, sis!" when drunk.

Dick and Tom couldn't get home because of the curfew so they slept on the living room floor.

I never knew how much I was attached to Japtown until now when I have to leave it. I shall miss St. James Church squatting there at Gore and Cordova, looking pious but sadly in need of a bath. Every Sunday evening at 7 its bells used to start pealing an end to our little poker session. Now the bells must peal in

(Continued on Page 3)

Co-op Store At Hope Camp

A camp store organized along co-operative lines was opened at the Hope work camp on June 1, with the permission of the authorities, to handle the articles of daily use needed by the men. Each man has become a shareholder by investing five dollars, and profits from the enterprise will be used for welfare purposes.

A report from the camp states that they have now spent seventy days at 11 Mile Camp near Hope, and since they are isolated they appreciate the work of The New Canadian, particularly for its news on the evacuation.

The camp is located on a 2000 feet plateau which gives them an abundance of good scenery. There are two bunkhouses holding 54 men each, a messhouse and an office. The men have good washing and bathing facilities, which rank better than Powell Street's famous "Nishikiyu".

In their spare time the men read papers, write letters and listen to the radio, but ten o'clock lights out seem to come too soon, the report states.

Fare Thee Well

Among the steady stream of evacuees leaving the protected area is Dr. G. A. Ishiwara who left last Monday to take up his position as official dentist in Greenwood. Dr. Ishiwara was accompanied by his wife and daughter.

Leaving this evening for Slocan is Miss Margaret Foster of the Holy Cross Anglican Church. She will augment the staff for kindergarten work in the interior.

On Saturday evening Dr. E. C. Banno, accompanied by his wife, will depart to take up his practice in Kaslo. Dr. E. Miyake will proceed to Slocan next week.

Ontario Farm Labor Shortage

By Rev. L. S. Albright

During the past week fifty-five more boys arrived from Vancouver and were placed at Centralia and an additional nine from Vancouver were placed at Chatham for the time being to increase the population of our eight camps to 311 men.

In addition, we are expecting about twenty-five boys from Schreiber next Tuesday to be placed in the Wallaceburg camp, giving us our full quota of camps but not nearly our full quota of men. We had expected and could easily use 500 men during the sugar beet season and throughout the summer.

The weather has continued unfavorable to hinder progress of work, and the beet fields are now wet and dirty with weeds.

Indeed the situation is so critical that high school boys and girls have been out the last two days, the business men of Chatham and other centres are going out tomorrow (Sunday) and the Czechs of this area have cancelled a picnic to work in the beet fields, while the women are planning to help also.

Meanwhile the attitude of the communities to Japanese Canadians is improving steadily and restrictions are being modified progressively, including the Chatham and Dover Centre camps from next Tuesday. In this the mayor and chief constable of Chatham and the R.C.M.P. have co-operated most cordially.

The Nisei are going to get a chance to show what they have in them, and it will help in the solution of their future in Canada. It is time to accept the challenge of the hour and measure up to it.

Nisei To Put On Physical Ed Display

The first of its kind ever to be staged by the Nisei will be the grand Physical Ed display to be put on this coming Saturday at the Hastings Park School in the Gardens Building. Some suitable items are being prepared by every age group of children in the form of gymnastics, games, and exercises.

The tots in the Primary Grades are putting on singing games while older boys and girls are participating in rhythmic fundamental exercises. Girls will also be putting on several folk dances some en masse, while the boys will display their prowess in tumbling and pyramids.

Novelty games of an athletic and recreational nature will also be part of the programme. Winding up of the evening's entertainment will be an exhibition of basketball and ping pong.

Evacuation in Family Units

May Go To Ont. Farms - Hepburn

VANCOUVER, B. C.—As a further move to relieve the perilously acute farm labour situation in his province, Premier Mitchell Hepburn announced today that his government was willing to co-operate with the B. C. Security Commission to place Japanese in family units, evacuated from the protected area of British Columbia, on Ontario farms to help farmers meet their shortage of workers.

This plan, received by the Security Commission through the Minister of Labour at Ottawa, if successfully completed will meet the desire of the Japanese people who from the beginning have wanted to be evacuated in family units.

Accomodation for farm workers and their families will be checked by the supervisory staff of the Ontario government to see that necessary health conditions are enforced. All workers will be paid the prevailing wages of the area for the nature and class of work, it was stated.

Furthermore, if due to unforeseen circumstances a family should be unable to get enough work to be self-supporting, necessary subsidiary support will be guaranteed to eliminate the possibility of want.

To assure the good health of these families all persons will be given medical examinations before departure.

This latest announced project will probably take up from 400 to 500 families, the Security Commission stated, and to a great extent will absorb a considerable number of surplus and suitable families on a voluntary basis.

Details of the project will be announced as soon as more definite word as to places and conditions are decided, when it is likely, applications will be called for.

Report of Attack Misleading

The downtown press on June 11 carried an item (reprinted by The New Canadian, June 13) concerning a Japanese who was sentenced to six months in jail with hard labor for resisting two R.C.M.P. constables at Hastings Park for having liquor in his possession. The item charged the Japanese with inflicting a "severe eye injury" on one of the officers of the law in a scuffle as he was led to the guardhouse.

It is reported to The New Canadian by Constable Davidson that "the officer was neither struck with a fragment of broken glass nor did he receive a severe eye injury."

ANOTHER GHOST TOWN

VANCOUVER, B. C. — The possibility of the opening up of another interior town to accomodate some 600 evacuated Japanese persons in the neighborhood of New Denver, B. C. was announced by the B. C. Security Commission.

While plans were still tentative it was believed that suitable reconstruction work could be done by an early date, to facilitate the movement of evacuees and to eliminate the possibility of overcrowding in other towns.

It is also possible that a central hospital unit will be established in this area to care for all Japanese persons situated in the district and under the control of the Security Commission.

Teacher's Conference Planned

Grade Schools to be Established

VANCOUVER, B. C.—Grade schools exclusively for Japanese children will be established in Sandon, Kaslo, Greenwood, and Slocan, it was announced by the B. C. Security Commission. Japanese girls with Normal School and University training will be able to take positions as teachers under the supervision of qualified teachers.

Elementary schools will also be opened at Lillooet, Minto, and Bridge River. There will be no Japanese language schools.

A Leadership Training Conference tentatively scheduled to take place during the weekend of June 27-28 was the outcome of a meeting held on Sunday, June 14, to discuss plans for the rehabilitation of women and children in the interior towns.

Called together by Miss Kaufman, YWCA representative from Toronto, some forty odd young people especially interested in leadership work thrashed out many of the problems that face a group of inexperienced but enthusiastic men and women upon whose shoulders will fall the burden of leadership for educational and recreational activities.

Because of the lack of material and equipment in the interior towns, the necessity of obtaining as much training and gathering as much material as possible before evacuation was stressed.

Under the direction of experienced and well-qualified teachers, special summer courses for leadership training will swing underway immediately. Among the instructors will be included Miss Dorothy Somerset, drama instructor of the University Extension Department, Mrs. V. Osterhout, prominent Social Service worker, Mrs. H. Burkholder, Mrs. B. Magar, Miss Margaret Hart, and Miss Evelyn Fririne, all specialists in various lines of leadership and girls' work.

Classes will be conducted on group leadership, arts and craft, drama, music, physical education, and nursery training.

A telephone message from Kaslo last night reports that elementary classes are already underway. Miss Kay Oda, who was called by Miss Moscrop two weeks ago to take up social service work in the interior, is supervising the work.

Second Epidemic Prompts Investigation

A second outbreak of severe stomach disorders at Hastings Park last Sunday with cases mostly reported among women, prompted a personal investigation by Superintendent E. P. C. Salt. This outbreak was not quite as serious as the first, reported about two weeks ago.

Supt. Salt's investigations covered a close check-up of all utensils used in the kitchen and dining-room as well as a complete physical examination of each member of the kitchen staff. Everything will be done to prevent any possibility of recurrence of mass illness of this nature, it was reported.

The New Canadian

Published twice-weekly as an organ for information and expression among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.

PAcific 8431 215 EAST CORDOVA

Vancouver, B. C.

HISTORY TEACHES MAN

President Roosevelt's address on United Nations Day to the American and Canadian peoples, in part contained a prayer which had as its central core a pledge "to the cause of all free mankind". This pledge will not fail to provoke serious thought in the minds of all persons who have been able to retain their sensitiveness and powers of moral differentiation.

The President has given brave words to the peoples o the United Nations in putting before them objectives which will serve as standards of judgment for their actions durin wartime, and which if they choose to allow reason and intelligence to be their guide, they will not put aside lightly even when an armistice is signed and peace is restored.

With pointed re-emphasis it pleads that we bring before our conscience the fact that — "Our earth is but a small star in the great universe. Yet of it we can make, if we choose, a planet unvexed by war, untroubled by hunger or fear, undivided by senseless distinctions of race, color or theory..."

It continues — "Grant us patience with the deluded, and pity for the betrayed. And grant us the skill and the valor that shall cleanse the world of oppression and the old base doctrine that the strong shall eat the weak because they are strong..."

The new chapter in world history, which must be written if our civilization is not to perish, will not be unrelated and severed from the chapter written now in the suffering and sorrows of mankind. During this tragic period we shall find with increasing clarity that the necessities of the emergency confronting us will compel us to realize the fact that there are qualities which are common to all men of good will.

We do not suggest that all this can be done without appeals to the conscience of men. The moral factor is always at work. But the trials and tribulations of history are sometimes better schoolmasters than any amount of moral precept.

Letters to the Editor

Editor, The New Canadian — Dear Sir: Your paper has meant so much to us in the past, but now during these trying days it means more to us than words can express. It brings us right back to the scenes of the evacuation and brings news of our many dear friends whose worries and troubles have been common to us all.

According to our own experience here, away from the protected area, I think all the worries and doubts these people are having are only for a while until they are evacuated. People here are very sympathetic and understanding. They are so kind and generous that sometimes it hurts.

Once, on impulse, I asked a person, "Why are you so kind?" She looked at me more angry than surprised, and answered very sharply, "Remember this is Alberta!"

There are about twelve Japanese families here. Everyone gets along well and the farmers are pleased with their new beet workers. It is tedious but not hard work.

Cora Maeda

c/o Mr. A. Mitchell,
Box 39, Turin, Alta.

Editor, The New Canadian — Dear Sir: Being away from home makes us hungry for news and so we enclose a subscription for three months.

Centralia is a long way from home but the boys haven't changed a bit. Everything is satisfactory at camp. There are some fifty-five boys in this camp between the ages of twenty and thirty. All are eagerly looking forward to an interesting stay.

Any news from Vancouver is good news, so please send the paper but quick!

George Ido

Farm Service Force,
R.R. No. 1,
Centralia, Ont.

Editor, The New Canadian — Dear Sir: May I on behalf of the boys at Tete Jaune express our appreciation for The New Canadian which we are getting regularly.

We seldom or never get rain here during the day. What we do get comes at night, but the following morning the sky is again cloudless. Even now the nights get cold and we see light frost on the ground in the early mornings. But when the sun comes out the temperature climbs high.

Early in June, the crystal clear water in the river below us rose up to its banks and turned muddy. We had to get our drinking and washing water from a small creek nearby.

The boys are working on the farm attached to the camp and right now are busy thinning and weeding the vegetables.

Y. Masui

Camp R-12,
Tete Jaune, B. C.

PEOPLE & PLACES

By Nosey

We feel very cosmopolitan these days with our friends spread all over Canada. Such fun as we do have writing letters. We certainly are picking up in our Canadian geography! Would you like to know what a few of your friends are doing?

The **Shimotakahara** family are finally getting settled in their new home in Montreal after wandering all over the city causing many a headache to one young gentleman carrying the torch here at home.

Toronto the irresistible mecca of all enterprising Nisei has been invaded by **Sam Yamada**, **Wes Fujiwara**, **Sab Takahashi**, and **Taka Nikaido**.

George Yamashita writes from Oshawa that farming isn't too bad and he is very comfortably situated. He was very much impressed by the Toronto Public Library which he says even surpasses our UBC institution! How's milking, George? Are you still pulling the cows by the tail?

Roy Nose is much impressed by the church bells in Cornwall. He writes, "Today being Sunday I heard the church bells ringing, not the steady one-toned ringing you hear in Vancouver, but the chiming kind. They even rang out a hymn!"

Chiyo Hyodo and **Jin Ide** are "holding the fort" in Hamilton and will soon be joined by **Margaret** and **Mary Nishikawara**, and **Aki Hyodo**. And writing from London, **Tats Sanmiya** says friends abound but jobs sure are scarce.

Monday night **George Obokata**, **Osamu Hatashita**, **Dick Shiozaki**, **Johnny Miura**, **Johnny Tanaka**, and **Kanao Asada** left to join the boys at popular St. Thomas. We wonder how goes it with **Kay Yasunaka**?

From among the beets 'way out West in Raymond writes **Kazuye**, "How green is the Sada family!" And from Picture Butte comes news of **Hiroko Sakumoto**.

A very happy doctor in Edmonton is **Marni Sanmiya** who says it's almost like home again to have his mother and sister with him. In Calgary are **Kay** and **Hiroshi Kawahara** and **Fred Sasaki**.

When we come to Kaslo we feel right at home. Rev. **Shimizu** writes that all are well and happy and rapidly getting settled. On their way to the interior town, **Sachi Takimoto** and **Fuku Inose** found the heat a little too much for them and left their windows wide open till they had passed through the first two tunnels! Then out came two little nigger babies!

The **Arai** and **Asano** families formerly of Fairview are in Grand Forks. **Fumiko** and **Jean** both love the mountainous country, the only drawback being that their friends are not with them — but then, whose are?

Yoshiko Momose is languishing in the great metropolis of Chase. However, life has its bright spots. There is one free show a month and one can even buy ice cream! So Yoshiko's quite happy.

And so the chain of friendship stretches right across the Dominion. To everyone of you, wherever you may be, good luck and good cheer!

Council Says Thanks!

The Japanese Canadian Citizens' Council wishes to acknowledge with grateful appreciation the following donations:

Mr. Tokujiro Tsuyuki, Haney (for Lillooet Project) $25; Mr. T. Suda, New Westminster, $5; Mr. T. Kariatsumari, Mission, $2; Messrs. J. Watanabe, M. Kodaira, $2; Mrs. Kamada, Strawberry Hill, $1.

The Public Forum

ALBREDA NEWS

Greetings from Albreda on the lovely slopes of the Canadian Rockies, 438 miles from Vancouver which we still look upon as our home. Many moons have passed since we arrived in March when snow was still on the ground. Now with the arrival of early summer, everywhere we gaze is alive with green vegetation, with the exception of towering, snow-capped Mount Albreda.

On the 3rd of May we moved into our new quarters which are about a half mile from the railroad station. We are now feeling quite at home in our comfortable new camp. We are confident that we have the best camp site and are proud of it too. We have a big Union Jack waving merrily in the wind at the top of a tall flag pole. The life here is carefree, quiet and lovely.

To describe the camp, the three main buildings are standard size like all other camps. The mess-house white staff has a separate building and another building is for the office and quarters for the staff and visitors. We have plenty of other buildings, which are made possible by the abundance of logs for building log-houses. The root-house, the double-screened meat and supply house, the 18 by 22 feet Japanese bath house with bath as big as "Nishikiyu" and made entirely of cedar, are all made of logs. We have, in addition a beautifully peeled, 20 by 32 feet log-house which houses the kitchen staff and myself.

Sweet Music and Posies

We bought a radio some three weeks ago so we are now mentally improved in both music and news. In a place like this the radio certainly livens things up.

We have a garden and lawn all around us and the flowers are coming out to make life more cheerful. The "rock garden" which our expert gardeners have dished out is something that surpasses that of Stanley Park back home. A two acre vegetable garden is also our pride and it is very interesting to watch it grow with its many different varieties of [illegible] sprouting out.

Soon we shall have vegetables right from our own patch. [illegible] the seeds sprouting could be [illegible] ticed cucumbers and watermelons growing very strong and we are hoping for a treat on the [illegible] July. We also have a wild [illegible] berry patch about fifteen [illegible] square about ten minutes [illegible] from our camp, so we expect [illegible] be swamped with blue-berry pie.

"Lover's Delight"

We have magnificent scenery right here in our back yard. It is consoling to think that we [illegible] what millionaires pay their hundreds to see, and get paid [illegible] dollars a day too. A few minutes hike takes us up the canyon to [illegible] twenty-five foot waterfall. It's [illegible] lovely hike on holidays. Yesterday with our kind foreman, Mr. Cleavely, we made a trail right [illegible] to the falls and oddly enough and with wishful thinking on our part, called it "The Lover's Delight".

For recreation after work and on holidays we play softball, swing around iron bars doing gymnastic exercises, pitch horse-shoes and hike. We have a number of [illegible] pitching horse-shoes.

Sports Day Too!

We shall be celebrating the founding of this country by having a sports day and picnic on the 1st of July at our spacious [illegible] and the whole of Albreda will be invited. We will be offering plenty of prizes, ice cream and watermelon. The city of Albreda although not very large is a divisional point on the C.N.R. [illegible] have a store, post office and other conveniences. The trains passing through stop long enough for us to see our friends going through.

We are all well and contented except at times we miss those [illegible] left behind. Anyway, the foreman and everyone are wonderful and kind to us so we are making the best of everything. The whole eighty-nine of us wish to extend many hearty thanks for The New Canadian, which we get regularly and appreciate 100 per cent.

C. I. Okiw[illegible]

Albreda, B. C.

CAMP 3 - DECOIGNE

The early summer has also come to this camp located on a plateau more than 3700 feet above sea level. Even though the peaks of the Yellowhead Mountains are still white with snow, the wide plains surrounding our camp are covered with violets, dandelions and other wild flowers whose names are unknown, creating the impression of a delayed season.

The fresh leaves of poplar trees, which dot the growth of pine trees interspersing the two ranges of mountains, shine brightly in the morning sun, and in the evening comfort our tired bodies when we go for a walk. And the sound of wild geese returning home and the croaking of frogs hidden in unknown hollows, heard as the sun sinks below the western mountains to be replaced by a moon in the sky, harps on our poetical feelings.

One Large Happy Family

At first there were only fifty or so in our camp, but with the transfer here of over sixty men from Decoigne Camp No. 2 on May 23 and 25 we have expanded into a large family and are all very glad of it. The overflow of the Miette River following days of blazing heat which caused the snow water to increase suddenly, followed by three days of continuous rainfall flooded the No. 3 camp located on the river bank. We felt sorry to hear that all the work that the men put in to build the camp came to naught with the flood.

The next day some twenty [illegible] left here for the No. 4 Camp at Geikie. This was brought about by the fact that a large number of men in the three road camps located in Alberta had been recruited to work on sugar beet fields, thus lowering the number of men to a figure far below the required quota of 100 and necessitating the closure of one camp because of economic reasons.

Recently a "nihon-buro" has also been installed at our camp and with the completion of other facilities we are leading a pleasant life with little inconveniences as far as camp life is concerned.

After supper we old men [illegible] our age playing baseball [illegible] spacious grounds here and [illegible] night falls, we spend our time [illegible] games of go, shogi and [illegible] song. Sounds of [illegible] phones etc. could also be heard until the late hours.

T. N[illegible]

Decoigne, Alta.

ドミニオンデーには野遊と競技會を擧行する

景勝の地アルブリタ・キャンプ 誇りのロックガーデンや野菜畑

（アルブリタ通信）當地は晩市を去る四百三十八哩、キャンプは美しいロッキー山の斜面にある。三月に僕等が來た時は地上は雪で蔽はれてゐたが今や雪も溶けてマウント・アルブリタが白雪を戴いてゐるのを除き一隅に綠したゝる初夏が訪れた。去る五月三日に僕等は除雪車から約半哩離れた所に新築したキャンプに引移り諸設備してゐるが恐らくキャンプの所在地としては最良のものだらうと信じ誇りを感じてゐる。高い雄峯の頂上にユニオン・ジャックが翻つて居りキャンプ生活は氣樂で靜かで愉快である。

キャンプはよそと同様な大きさの三棟の主家からなつて居り食堂と白人の居る所が一棟、事務所兼職員及訪問者用の家が一軒、夫々別になつてゐる。ロッグハウスを建てる材料が幾らでもあるので其他にもアートッハウス、食料品貯藏、錢湯位の大きさの日本風呂もケッチン働きと僕のゐるロッグハウスなど色々な建物がある。三週間前にはラヂオも備へ付けたし、キャンプの周りにはガーデンやローンを作り花も咲きはじめたのでキャンプ生活も活氣がついて來た。殊にロックガーデンはスタンレーパークの比に勝るくらゐだ。ニエーカーもある野菜畑も僕等が誇りとしてゐるところで、キューカンバーやウオターメロンもよく出來てゐて七月一日頃には食べられる事と思ふ。野生のブルーベリーもキャンプの近くに澤山あるので其のパイも存分に食べられるであらう。キャンプから鐵道から凹所には高き廿五哩の湖もあり景色も頗るよい。

休暇後や休日にはソフトボールホースシュー・ピッチング等をやつてゐるが來る七月一日にはピクニックと競技會を催しアルブリタの住民全部を招待する筈である。フォーマン以下皆よい人で僕等八十九名も達者で働いて居り、ニューカナデアン紙を見られる事に對しては一同深く感謝してゐる。（大河原幾重）

全員出資で利益は福祉に

ホープのキャンプに消費組合生る

（ホープ通信）當地二十二哩キャンプで暮すこと既に七十日、無事のうちにもニュー・カナデアン紙によつて移動日本人の事を知り得る幸福を一同感謝して居る。

キャンプは海抜二千呎の高地にあるも淸流に面した氣持よき土地で水は淸く且つ豐富で[illegible]頗るよい。二棟の大バンクハウスには各室共五十四名宛居り他に食堂、事務所、洗濯場などもあるが風呂は晩市の錢湯をしのぐ立派さで、一日の仕事を終へて歸り、食事入浴後は新聞讀み、手紙書き、ラヂオ等に消燈十時は夢の様に迫つて來る。

當キャンプでは當局の許可を得て六月一日より日用品を取扱ふ店を開いた。全員五弗宛出資の消費組合のやうな仕組で利益はウエルフエアに當る事になつてゐる。[illegible]

詩情うらゝる

高原キャンプで聞く歸雁の聲に

（デコイン・キャンプ通信）海拔三千七百餘呎の高原デコイン第三キャンプにも愈初夏は訪れた前方のヤローヘッドの高峰は流石に雪で眞白だがキャンプを圍む廣大なる原野にはスミレ、タンポポ其他名もない草花が今を盛りと咲き亂れてゐる態はや、時節遅れの感がする。二筋の山脈の所々に茂りし松を點綴してゐるポプラ若葉のそよぎは朝の目に淸く夕の散策に吾等の疲れを癒やしてくれるに充分である。夕日西山に沈み月天にかゝはる頃、歸雁鳴く聲や何處とも分たぬくぼみに鳴きしきる蛙の聲には言ひ知れぬ詩的の感に打たれもする。

當キャンプには五十餘名しか居なかつたが五月二十五、六の兩日デコイン第二キャンプの六十餘名が移動して來たので一躍大家族となりみんな大喜びである。炎天續きに雪解水が俄に增したのか高原には珍らしい三晝夜に亘る降雨の爲[illegible]べく建設された第二キャンプが遂に湖水の浮御堂同様となつたから、過去二ヶ月餘に亘り有らゆる設備も完成したキャンプを暫く間に水泡に歸せしめたのは氣の毒であつた。翌二十七日夕刻には當キャンプより二十餘名がヤーキー第一キャンプへ移動したが、それは今までアルバータ州に三ヶ所あつた道路キャンプからビート耕作其他へ多數移動して定員百名を遙に減じたので經費其他の關係上一ヶ所を閉鎖して人員を充實させる爲であつた。

我が第三キャンプにも此の程立派な日本風呂が出來上ろし總ての設備が完成したのでキャンプ生活としては先づ不自由なく愉快な生活をしてゐる。夕飯後は暗いグラウンドでベースボールに若いもの忘れてはしやいでゐるし夜は閑暮、將棋マージャンなどに時の移るのを忘れ、尺八、バイオリン、蓄音器などを各テントハウスに鳴り響き深夜まで賑はつてゐる。（中野生）

テージョーンから

（テージョーン通信）當地に來て以來晝間に降雨がある事は珍らしく夜雨があつても翌朝はカラリと晴れ渡る。早朝は今でも時々霜を見る位だが太陽がのぼれば暖くなる。六月初めにキャンプの前を流れる河が毎日増水して濁流となつて再び三日間は飲み水ばかりでなく使用水すら一哩先の谷間より落ちて來る小さなクリーキまで馬にスレーを引かせて取りに行つたこともあつた。[illegible]

"A Letter from Town"

(Continued from Page 1)

I shall miss Furuya's clock, and [illegible] Store which tried to go modern on us. They're still there on Powell Street trying to outlast each other.

Once when I was young and innocent, I tried my best to convert Powell Street. With a big bass drum, I used to beat it up Powell Street singing,

"Onward Christian Soldiers
Marching as to war, boom! —
boom! . boom!"

But Powell Street refused to be converted. So I got disgusted and unconverted myself.

Now I'm so bad that Margaret once called me a barbarian. That sounded like an insult so I called her a cat. She got sore and wouldn't speak to me until I apologized. I said I called her cat because I had to save face. She thought that was the silliest thing she heard of because my face wasn't worth all the bother. [illegible] time.

Paging Mr. Nakagawa

Mr. Kumakichi Nakagawa, formerly of 871 Selkirk Street, is requested to get in touch immediately with the Japanese Canadian Citizens' Council.

Notice To Japanese Women

All Japanese women presently residing in Vancouver and who are entitled to assigned pay and dependents allowances are requested to immediately register their addresses at 314 Powell Street.

Arrangements are being made whereby they will be paid their money at the beginning of each month from now on avoiding the delay of the past.

It is urgent therefore that they immediately register their addresses at the above mentioned office.

Signed

British Columbia Security Commission

日系婦人に對する告示

現在晩香坡市内に居住する日系婦人にして良人から送金及び家族手當を受ける資格のある者は其の住所を直ちにパウエル街三一四に登錄することを要求されてゐる。在來支拂が延び〳〵になつてゐたのを避ける爲に取極が行はれつゝあり、今後は毎月の初めに金を支拂ふ事になるのである。故に上記の事務所に直ちに各自のアドレスを登錄せねばならぬ次第である

ビーシー・セキユリテー・コミシヨン

家族單位の農業勞働者 四百家族をオンタリオへ

ヘプバーン首相が新計畫を樹つ 婦女子移動地も更に一ケ所開く筈

オンタリオ州の農業勞働者不足を救ふ爲に同州政府はビー・シー・セキュリテー・コミッションと協力して日本人を家族單位で同州に呼び寄せる計畫を立てゐると(ヘプバーン首相は本日發表してゐる。右の案はオンタリオ州政府の勞働相からコミッションが得た情報で若し之れが成功すれば最初から家族單位で移動する事を極力主張してゐた日本人側の希望が或る程度まで容れられる譯である。而して之れ等農業勞働者と家族の住所に就てはオンタリオ州政府が充分調べて衞生上間違ひのない樣にする筈で賃銀は普通行はれてゐる率で支拂ひ若し不測の狀態が起つて自活出來ぬやうな事になつた場合は必要なる補助を與へて困難に陷れるやうな事はせぬ筈で出發前には身体檢査を行ふ事になつてゐる。此の案では四百乃至五百家族を送れるだらうとコミッションでは言つてゐるが何の方面とか何ういふ條件とかいふ詳細に關しては近く發表して希望者の申込みを受付ける事になる筈である。尚ニュー・デンバーの近くに六百人位入れる婦女子移動地を開設する計畫も發表されてゐる

本派佛教會を通して移動を申込んでゐる者は近く身体檢査を受けカストデアンを佛教會に報告する事

日本人歯科醫移動

ドクター石原は家族同伴で去る月曜日グリーンウッドへ移動、ドクター番野は來る廿日(土)にカズローへ、ドクター三宅は來週スローカンへ夫れ〳〵移つてコミッションの歯科醫として仕事を續ける事になつてゐる。又聖公會のミス・フオスターは今晩スローカンへ向つて出發同地で幼稚園の仕事をする

日本人の釣り禁止

日本人婦女子移動地で十八歳以下の子供がフィッシングをするのを阻止するやうにして貰ひたいと西クートネー地方の鱒釣クラブから州政府當局に電話したのに對しメートランド檢事總長は日本人はセキュリテー・コミッションから釣をする事を禁ぜられてゐる旨發表。

カーフユー法違反

去る月曜日午前二時前にパウエル街でタキシーに乘らうとしてゐる所を警官に捕へられた一日本人は本日の警察裁判で四ケ月の刑務所入りを宣告され他の一日本人も同様で二十弗の罰金に處せられた

日本人兒童の爲めの學校

婦女子移動地四ケ所其他に開設

移動日本人兒童のためにグリーンウッド、カズロー、スローカン、サンドンの四ケ所に學校を開設する事になる旨セキュリテー・コミッションで發表してゐるが白人の正式な教員資格ある者の監督の下に教師には師範學校又は大學の學力ある日本人娘を採用する筈で同じ樣な學校は自活移動者の居るリルウエット、ケント、ブリッヂリヴアーにも開設されるであらうが日本語學校は許されぬ。

指導者養成講習會

婦女子移動地に於ける教育其の他の世話をする人々を養成する爲の協議會が本月廿七、八日に開催される事になつた。右は目下トロントから來晚中のYWCAの代表者ミス・コフマンが四十餘名の二世を集めて相談した結果きまつた事であつて、夏季教師養成の講習會ではビーシー大學講師のミス・ソマーセット其の他此の方面に經驗のある人々によつて有らゆる方面に亘る指導が行はれる筈である

カズローでは學校既に始まる

婦女子移動地のカズローでは既に下級の組の學校が開始されたが昨夜同地から電話があつた。二週間前から同地で社會奉仕の仕事をしてゐる小田ケイ孃が其の指導に當つてゐる。

山水美の湖畔ではないが設備は秀れてるサンドン

第二團二百名は土曜夜出發の豫定

第四番目の婦女子移動地サンドンへは去る土曜日夜第一團七十名が出發したが次は二十日の土曜日に二百名が出發し引續き廿一、廿二、廿七、廿八、廿九日に二百名づゝ都合千二百名が移動する豫定になつて居り同地で働くコック二名を募集中である。

(サンドン通信)當地は晩市を去る六百餘哩のロッキー山脈に拔三千五百呎の山間でクートネー湖とスローカン湖の中間に位しカズローへ廿九哩スローカンへ卅哩の有名(?)鑛山地で三十年前までは人口三千三百あり各種機關の完備した所であつたが一九二七年頃廢鑛となり現在は人口五十名内外なれども發電所市役所教會鑛山勞働組合ホール、十餘のホテル五軒の事務所商店の建築が中央通りに建ち病院學校は一段の高臺にある。目下數十名の大工連が建築修繕に目醒しくも休まずに作業中なので近々完成の豫定である。

サンドンはカズロー、スローカンの如き山水明媚の湖畔ではないが衞生其他の設備は他よりも優つてゐると思ふ。氣候は晩市より一ケ月位おくれてゐるが住人の言では夏も蚊は少なく冬も相當の降雪はあるがこゝ數年來三四呎以上の積雪は見ず極寒がないとの事で四面山に圍まれてゐる地形の關係で現在太陽は午前七時より午後八時まで見られ數々の鑛山も至つて少く煤氣がない爲に空氣は至つて清く空家の窓ガラスにも一點の曇りがない位だ。

日用雜貨食料品供給に關してはヴイクトリア出身の遠見徳吉、大西乙吉の兩氏が大工で(?)商賣に移動して準備を整へてゐるが物價は統制の結果影響の憂ひなく運賃の關係で晚市と多少の差があることは止むを得ないと思ふ(サッチー生)

オンタリオの二世農園手

晩市からも到着して既に三百餘名 キャンプの拘束も大いに緩和さる

オンタリオ州南部のシュガービート耕作地に働く二世の爲に種々努力してゐるアルプライト牧師から以下の如き十三日發の手紙が届いた。——先週中に更に五十五名のボーイスが晩香坡から到着しビンドラリアで働き始め他の九名はチヤザムに居る事になり八ケ所の農業勞働部隊キャンプの二世は合計三百十一名となつた。此の他來週火曜日にはシユライバーから廿五名がオレスバーグのキャンプに來る事になつて居り夏中續くシユガービートの仕事に五百名の人員を揃へ得ると思つてゐる。天候が悪いのでビート畑の草取仕事は多少さまたげられてゐる。何しろ農園働きの人手不足なのでハイスクールの男女學生は過去二ケ月間仕事をしたし明日曜日にはチャザム其他のビズネスメンが畑で働く事になつて居り當地方のチエッコ人はピクニックを取り止めてビート畑の手助けをすると云つた有樣である。一方二世に對する當局の態度は急速に改善されキャンプに於ける束縛も來週火曜から緩和される事になつたがこれはチャザムの市長、警察署長、マウンテッドポリスなどの親切にもよる所が多い。兎に角二世は彼等の眞價を示す機會を與へられつゝあり彼等は之れを發揮してカナダに於ける彼等の將來の問題解決のために努力するであらう。

またも腹痛 へ公園で起る

去る日曜日にスタングスパークで又も腹痛を起した者があつたが今度やられたのは大部分婦人で二週間前に起つた時はひどくはなかつたがツールト醫者は早速ケッチン道具から食器を調べケッチンで働いてゐる者の健康診斷を行ふなどして此の種の病菌保有者發見に努め再び起らないやうに注意してゐる

パークの警官に反抗事件

(スタングスパークで一日本人靑年がマウンテッドポリスを毆つた廉で六ケ月の懲役に處せられたといふ事件に關しパークの警察當事者は「ボトルのかけらで毆られたのでもなければ職に重傷したのでもない」と訂正してゐる。

援助に對する感謝

○日系市民委員會では其後次の諸氏から援助寄附があつたことを深謝してゐる。

高木徳太郎氏より廿五弗△須田鶴藏氏より五弗△狩集時吉氏より四弗△渡邊、小中南氏より二弗△ミセス鎌田より一弗

○ニューカナディアン社は次の諸氏から新聞發行援助金を寄せられたことを厚く感謝する。

△アルゾリダ・キャンプより五弗△ホープキャンプのオヤマ・ショウ氏より二弗△森下春子氏より十弗